



Department of
Environmental
Conservation

HOJA DE DATOS

Programa de Limpieza Brownfield

MJW 47 LLC

682 9th Avenue
New York, NY 10036

Diciembre de 2019

SITIO No. C231106

REGIÓN 2 NYSDEC

Dónde Encontrar Más Información

Los documentos del proyecto se pueden acceder a través del DECinfo Locator (<https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C231106/>) y en las siguientes ubicaciones:

Biblioteca Pública de Nueva York – Sucursal Columbus

742 10th Avenue
Nueva York, NY 10019
(212) 586-5098

Manhattan Community Board 4

330 West 42nd Street, 26th Floor
Nueva York, NY 10036
(212) 736-4536

A Quién Contactar

Comentarios y preguntas son bienvenidos y deben dirigirse de la siguiente manera:

Preguntas Relacionadas con el Proyecto

Manfred Magloire, Jefe de Proyecto
NYSDEC
47-40 21st Street
Long Island City, NY 11101
(718) 482-4078
manfred.magloire@dec.ny.gov

Preguntas de Salud Relacionadas con el Proyecto

Renata Ockerby
NYSDOH
Corning Tower Rm 1787
Empire State Plaza
Albany, NY 12237
(518) 402-7860
beei@health.ny.gov

Para obtener más información sobre el Programa de Limpieza Brownfield de Nueva York, visite:

www.dec.ny.gov/chemical/8450.html

Propuesta de Medida Correctiva Provisional; Anuncio del Periodo para Comentarios Públicos

El Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC), en consulta con el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH), está proponiendo una limpieza acelerada de la contaminación en el sitio MJW 47 LLC ("sitio") ubicado en la dirección 682 9th Avenue, Manhattan, Nueva York. Por favor vea el mapa para la ubicación del sitio. NYSDEC está llevando a cabo un periodo de comentarios públicos porque es probable que esta Medida de Remediación Provisional (IRM) represente una parte significativa de la limpieza del sitio. Se espera que las actividades de limpieza acelerada comiencen en febrero de 2020 y duren aproximadamente un mes. Las actividades serán realizadas por MJW 47 LLC ("solicitante") con supervisión proporcionada por NYSDEC.

Basado en los hallazgos preliminares de la investigación de remediación del sitio, NYSDEC en consulta con el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH) ha determinado que el sitio representa una amenaza significativa para la salud pública o el medio ambiente. Esta decisión se basa en el potencial de exposición humana a contaminantes relacionados con el sitio a través de los vapores de suelo.

Cómo Comentar: NYSDEC está aceptando comentarios por escrito sobre el plan propuesto durante 30 días, desde **el 12 de diciembre de 2019** hasta **el 12 de enero de 2020**.

- Acceda al Plan de Trabajo IRM y otros documentos del proyecto en línea a través del DECinfo Locator: <https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C231106/>.
- Los documentos también están disponibles en los lugares identificados a la mano izquierda bajo la sección "Dónde Encontrar Más Información".
- Envíe comentarios al Jefe de Proyecto del NYSDEC que figura a la mano izquierda, bajo la parte "Preguntas Relacionadas con el Proyecto", de la sección "A Quién Contactar".

Plan de Trabajo de Medida de Remediación Provisional (IRM): un IRM es una actividad de limpieza que se puede realizar cuando una fuente de contaminación o vía de exposición (la forma en que una persona puede ser expuesta a la contaminación) se puede controlar de manera efectiva sin una investigación y evaluación exhaustivas.

El Plan de Trabajo IRM describe las actividades de limpieza propuestas que incluyen:

PROGRAMA DE LIMPIEZA BROWNFIELD

- En una parte del sitio, excavación hasta roca sólida por debajo de la placa inferior del sótano (aproximadamente 3 pies) y traslado del suelo contaminado fuera del sitio, para llegar a cumplir con los Objetivos de Limpieza de Suelo (SCOs) para zonas Restringido Residencial;
- Recolección y análisis de muestras de suelo para confirmar el punto final de contaminación;
- Importación de material limpio que cumpla con los SCOs para su uso como relleno;
- Instalación de un sistema sub-placa de despresurización (SSDS) para mitigar el potencial de intrusión de vapor de suelo en el edificio;
- Restaurar la placa inferior del sótano y aplicar una barrera de vapor a la totalidad de la placa;
- Realizar una prueba de comunicación sub-placa para evaluar la efectividad del SSDS y evaluar la necesidad de modificaciones al sistema; e
- Implementación de un Plan de Salud y Seguridad y un Plan Comunitario de Monitoreo de Aire durante el periodo de actividades intrusivas.

Descripción del Sitio: el sitio tiene un área de 0.04 acres (1,742 pies cuadrados) y está ubicado en un área urbana en la esquina noreste de la 9th Avenue y West 47th Street en Manhattan. Se indica en los mapas tributarios de la ciudad de Nueva York como el Bloque 1038, Lote 1. El sitio está limitado al sur por West 47th Street, al este por un edificio residencial multifamiliar, al norte por un edificio ocupado por un restaurante que ocupa la planta baja y el sótano y con unidades residenciales arriba, y hacia el oeste por 9th Avenue. El sitio consta de un edificio de cuatro pisos con un sótano. El edificio fue ocupado anteriormente por una tintorería en el sótano y la planta baja (antes de 1990), pero el edificio está actualmente vacante. Desde aproximadamente el año 1993 al 2000, la propiedad parece haber sido ocupada por un minorista de ropa. El sitio fue ocupado recientemente por una cafetería desde aproximadamente el año 2000 hasta el 2013. Detalles adicionales del sitio, incluidos resúmenes de evaluación ambiental y de salud, están disponibles en la Base de Datos de Remediación Ambiental de Sitios del NYSDEC (ingresando el ID del sitio, C231106) en: <http://www.dec.ny.gov/cfm/external/index.cfm?pageid=3>

Resumen de la Investigación: Los principales contaminantes de interés en el sitio son los compuestos orgánicos volátiles clorados (CVOC), que están presentes en el suelo del sitio, y en el vapor de suelo y en el aire interior tanto dentro sitio como fuera del sitio.

Próximos Pasos: NYSDEC considerará los comentarios públicos, revisará el plan según sea necesario y aprobará el Plan de Trabajo IRM en consulta con el NYSDOH. El plan de trabajo aprobado se pondrá a disposición del público (consulte “Dónde Encontrar Más Información” en la primera página).

Cuando se completen las actividades de limpieza acelerada, se preparará un Informe Final de la Construcción que documentará las actividades que se realizaron.

NYSDEC mantendrá informado al público durante toda la investigación y limpieza del sitio.

Programa de Limpieza Brownfield: El Programa de Limpieza Brownfield (BCP) de Nueva York fomenta la limpieza voluntaria de las propiedades contaminadas conocidas como “brownfields” para que puedan reutilizarse y reconstruirse. Estos usos pueden incluir recreación, vivienda, negocios u otros usos. Un sitio “brownfield” es cualquier propiedad real donde un contaminante está presente a niveles que exceden los objetivos de limpieza del suelo u otros estándares, criterios u orientación basados en la salud o el medio ambiente adoptados por NYSDEC que son aplicables en función del uso razonablemente anticipado de la propiedad, de acuerdo con regulaciones aplicables.

Para obtener más información sobre el programa BCP, visite:

<http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

Le recomendamos que comparta esta hoja informativa con vecinos e inquilinos, y/o publique esta hoja informativa en un área visible de su edificio para que otros se informen.

Manténganse Informado con DEC Delivers

Inscríbese para recibir actualizaciones del sitio por correo electrónico:

www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

Nota: ignore si ya se ha inscrito y recibió esta hoja informativa en formato electrónico.

DECinfo Locator

Mapa interactivo para tener acceso a documentos DEC y datos públicos sobre la calidad ambiental de sitios específicos: <http://www.dec.ny.gov/pubs/109457.html>

PROGRAMA DE LIMPIEZA BROWNFIELD

Mapa de Ubicación del Sitio

